
Третье Совещание

Женева, 5-9 декабря 2005 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Принятие доклада

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
И ШЕСТОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ, ПРОИЗВОДСТВА
И НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО
(БИОЛОГИЧЕСКОГО) И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ И ОБ ИХ
УНИЧТОЖЕНИИ ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

Записка секретариата

1. Резолюцией 59/110, принятой без голосования 10 декабря 2004 года, Генеральная Ассамблея, среди прочего, просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать оказывать необходимую помощь правительствам-депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций обзорных конференций.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутой резолюции и в соответствии с решением пятой обзорной Конференции создать в 2006 году подготовительный комитет и шестую обзорную Конференцию¹. Сметные расходы на конференционное и неконференционное обслуживание этих двух совещаний в 2006 году составляют 1 344 900 долл. США. Разбивка этих расходов по совещаниям прилагается. Сметные расходы на шестую обзорную Конференцию отражают максимальную продолжительность, намечаемую для этого совещания; меньшая продолжительность обернулась бы меньшими расходами.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия сессий и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.

* Переиздано по техническим причинам.

¹ См. BWC/CONF.V/17, пункт 20.

4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями, и как отражено в Правилах процедуры, расходы таких конференций, включая расходы в связи с подготовительными совещаниями, распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в конференции. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещании, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: КБО, 2006 год – Подготовительный комитет шестой обзорной Конференции, Женева

Даты проведения: 26-28 апреля 2006 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	50 800							50 800
Письменный перевод документации		32 600	52 600		35 300			120 500
Потребности во вспомогательном обслуживании						4 800		4 800
Другие потребности							5 200	5 200
Итого	50 800	32 600	52 600		35 300	4 800	5 200	181 300

* 1 долл. США = 1,29 шв. фр.

A. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	181 300
B. Потребности в неконференционном обслуживании	
1) Временная помощь	221 100
2) Освещение в прессе	16 600
3) Оборудование и предметы снабжения	4 000
<i>Итого</i>	241 700
<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от B</i>	31 421
<i>Итого B</i>	273 121
Всего A+B (округлено)	454 400

Название сессии: КБО, 2006 год – шестая обзорная Конференция, Женева

Даты проведения: 20 ноября - 8 декабря 2006 года (подлежит подтверждению)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	254 300							254 300
Письменный перевод документации		88 600	313 300	107 400	77 500			586 800
Потребности во вспомогательном обслуживании						24 000		24 000
Другие потребности							25 400	25 400
Итого	254 300	88 600	313 300	107 400	77 500	24 000	25 400	890 500

* 1 долл. США = 1,29 шв. фр.

A. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)

890 500

B. Потребности в неконференционном обслуживании

-

Всего A+B (округлено)

890 500
